

Werk

Titel: Drei verschiedene Ausgaben der lateinischen Uebersetzung des italienischen Reiseb...

Autor: Hoffmann, F. L.

Ort: Leipzig

Jahr: 1861

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?342672002_0022|log6

Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

SERAPEUM.

Zeitschrift

für

Bibliothekwissenschaft, Handschriftenkunde und
ältere Litteratur.

Im Vereine mit Bibliothekaren und Litteraturfreunden
herausgegeben

von

Dr. Robert Naumann.

N^o 1. Leipzig, den 15. Januar **1861.**

Drei verschiedene Ausgaben der lateinischen Uebersetzung des italienischen Reiseberichtes Amerigo Vespucci's und eine Ausgabe der deutschen, nach den Exemplaren der Commerz-Bibliothek in Hamburg beschrieben

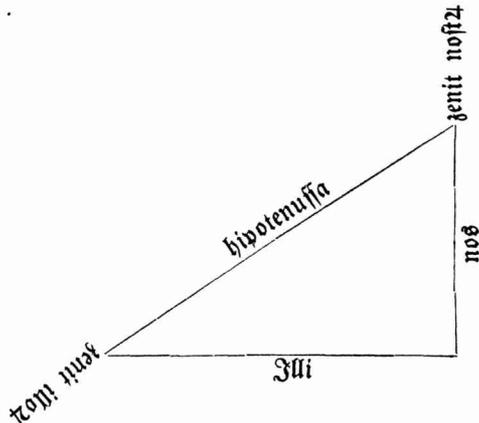
von

Dr. **F. L. Hoffmann** in Hamburg.

Jede dieser drei Ausgaben besteht aus vier unbezeichneten Blättern ohne Signaturen, in Quarto. Eine Angabe des Druckortes, des Buchdruckers und der Jahreszahl ist nicht vorhanden. Gothische Lettern mit den angedeuteten Ausnahmen in der Ausgabe Nr. I.

I.

Bl. 1^a: **Mundus nouus.** | ALBERICVS VESPVTIVS LAVRENTIO | PETRI DE MEDICIS SALVTEM PLVRIMAM DICIT. | Superioribus — inferioribus Bl. 1^b: per — fue = Bl. 2^a: re — nonnulla Bl. 2^b: sunt — con Bl. 3^a: fulto — orna Bl. 3^b: tum — licuit. Bl. 4^a: Dicitur — intelliges. Bl. 4^b: Ex — eo. (Sic) | = LAVS DEO. Darunter:
XXII. Jahrgang. 1



42 Zeilen auf der vollen Seite.

II.

Bl. 1^a: **Mundus Nouus** Bl. 1^b: **Albericus vespucius Laurentio** | Petri de medicis salutem plurimam dicit. | Superioribus — pstringā: Bl. 2^a: scies — recipieba = Bl. 2^b: nur: — Preterea Bl. 3^a: ullū — fon Bl. 3^b: tibus — Figur:

```

          5 5
        *  5 5 5 5
          5 5 5 5 5 5   Canopus
          5 5 5 5
        *
    
```

Bl. 4^a: Post — sufficiāt. Bl. 4^b: Die bei No. I. dargestellte Figur — ea. | Laus Deo.
40 Zeilen auf der vollen Seite.

III.

Bl. 1^a: **Mundus Nouus**. Bl. 1^a: **Albericus vespucius Laurentio** Petri de me | dicit salutem plurimam dicit. | Superioribus — in Bl. 2^a: ipsa — habentes Bl. 2^b: in — inu Bl. 3^a: merabilium — Figur, wie bei Nr. II. angegeben. Bl. 3^b: Post — sufficiant. Bl. 4^a: Figur, wie bei Nr. I. und II. — ea. | Laus Deo. Bl. 4^b weiss.

45 Zeilen auf der vollen Seite.

Schlussworte aller drei Ausgaben (ohne Abkürzungen und abweichende Interpunction):

Ex Italica in Latinam linguam jocundus interpres hanc epistolam vertit, ut Latini omnes intelligant, quam multa miranda indes reperiantur et eorum comprimatur audacia, qui coelum et majestatem scrutari et plus sapere quam liceat sapere volunt: quando a tanto tempore quo mundus coepit ignota sit vastitas terrae et quae contineantur in ea.

IV.

Sechs unbezeichnete Blätter mit den Signaturen A ij und A iij, in Quarto. 37 Zeilen auf der vollen Seite:

Bl. 1^a: **Von der new gefundē Region die wol** | ein welt genennt mag werden, Durch den Cristenlichen Künig von Portugall, wunderbarlich erfunden. (Grosser, den übrigen Raum der Seite einnehmender Holzschnitt, welcher den König von Portugall, das portugiesische Wappen haltend, darstellt.) Bl. 1^b: **Albericus Respuctius Laurentio Petri Francisci** | de medicis vil grüß. | In | 30 = Bl. 2^a: an — zu Bl. 2^b: fundan — erd Bl. 3^a: richß — eyn Bl. 3^b: Herr — leben. Bl. 4^a: wol — meister Bl. 4^b: Policletus — mund Bl. 5^a: barlich — vbe Bl. 5^b: rig — ge Bl. 6^a: nanten — ¶ Gedruckt yn Nürnberg | durch Wolffgang | Hueber. Darunter in der Mitte der Reichsadler mit der Krone, rechts das Wappen der Stadt Nürnberg mit dem halben schwarzen Adler, links ein anderes Wappen derselben Stadt: eine gekrönte Harpye oder ein Adler mit gekröntem Jungfrauenkopfe.

Der übersetzten Schlusschrift ist hinzugefügt: Auß latein ist diß (sic) mißtue Teütsch gezogen auß dem exemplar das von Parisß kam ym maien monet nach Christi geburt, Fünffshundert vnd fünff jar.

In demselben Bande, welcher die beschriebenen Ausgaben des *Mundus novus* und der deutschen Uebersetzung enthält, befinden sich, voranstehend, zwei Exemplare (das erste mit gleichzeitigem Handschriftlichen unter dem Epigramm) der Stephan Planck zugeschriebenen Ausgabe Nr. 1. der *Epistola Cristofori Colom*, etc. (Hain, Repertorium bibliographicum. V. I. p. 2. S. 174. Nr. 5489; Brunet, Manuel, t. I., S. 734, Graesse, Trésor, t. II., S. 228. Die Schlussworte des Briefes sind in den Exemplaren der Commerz-Bibliothek so gestellt: Blißone pridie Idus Martii. | Christoforus Colom Oceane classis Prefectus.) Der deutschen Uebersetzung des *Mundus novus* folgt: *Gesta proxime per Portugalenses in India. Ethiofia. et alijs orientalibus terris*, die beiden von